

Name, Vorname: _____ Matrikelnummer: _____

MAT-Translation mit Schwerpunkt: _____

Prüfungsübersicht zur Beantragung einer Beerdigung als Gerichtsdolmetscher/in¹

Dolmetschprüfung: Verhandlungsdolmetschen im institutionellen Kontext (15 Minuten)

- Deutsche <> _____
- Modulnummer: _____ / Lehrveranstaltungsnummer: _____
- Fachgebiet: _____
- Prüfungstermin: _____ Bewertung: _____

Dolmetschprüfung: Konsekutives Vortragsdolmetschen mit Notation (5 Minuten)

- Deutsche > _____
- Modulnummer: _____ / Lehrveranstaltungsnummer: _____
- Fachgebiet: _____
- Prüfungstermin: _____ Bewertung: _____

Dolmetschprüfung: Konsekutives Vortragsdolmetschen mit Notation (5 Minuten)

- _____ > Deutsch
- Modulnummer: _____ / Lehrveranstaltungsnummer: _____
- Fachgebiet: _____
- Prüfungstermin: _____ Bewertung: _____

Rechtssprache: Vorlesung „Kenntnisse der deutschen Rechtssprache“

Umfang: 21 Stunden (13 x 90 Minuten), **Prüfung: Präsenzklausur** (180 Minuten)

Prüfungstermin: _____ Bewertung: _____

¹ Zusätzlich zu dieser Bescheinigung ist das Abschlusszeugnis, bzw. das *Transkript of Record* des MAT beizufügen, auf dem die Lehrveranstaltungen sowie die Modulnote vermerkt sind.

Weitere Kurse für einen gezielten Kompetenzerwerb

- Dolmetschprüfung: Simultanes Vortragsdolmetschen (5 Minuten)²
- Sprachkombination und -richtung _____
 - Modulnummer: _____ / Lehrveranstaltungsnummer: _____
 - Prüfungstermin: _____ Bewertung: _____
- Übung „Gerichtsdolmetschen 1“ im Modul „Dolmetschen im Rechtswesen“, Studienschwerpunkt Fachdolmetschen, 06.843.0580
- Umfang: 21 Stunden (13 x 90 Minuten)
Leistungsnachweis: Fristgerechte Einreichung von Aufgaben im Laufe des Semesters, Erstellung eines Rechtsspracheglossars
- Seminar „Gerichtsdolmetschen 2“ im Modul „Dolmetschen im Rechtswesen“, Studienschwerpunkt Fachdolmetschen, 06.843.0582
- Umfang: 21 Stunden (13 x 90 Minuten)
Prüfung: Schriftliche Arbeit
- Seminar „Vertiefung Rechtssprache“ im Modul „Kenntnisse der deutschen Rechtssprache“, 06.843.0902
- Umfang: 21 Stunden (13 x 90 Minuten)
Aktive Teilnahme
- Es wurden Übersetzungsklausuren abgelegt. Separate Übersicht ist beigelegt.
- Es wurden Kompetenzerweiterungskurse abgelegt (z.B. Notizentechnik für Dolmetscher/innen, Stegreifübersetzen). Siehe beigelegtem Zeugnis oder *Transkript of Record*.

Die Leistungen entsprechen den Vorgaben der Rahmenvereinbarung der Kultusministerkonferenz (Beschluss Nr. 952) zur Durchführung und Anerkennung von Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache in der Fassung vom 09.06.2022 (Art. 6 und Art. 16.2).

Das Prüfungsamt des Fachbereichs 06 Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaften der Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

Datum

Unterschrift / Stempel Prüfungsamt

² Alternativ zu einer Prüfung „Konsekutives Vortragsdolmetschen“ entsprechend des Art. 16.2. der KMK-Rahmenvereinbarung kann auch eine Simultanprüfung abgelegt werden.